ANNUAL REPORT 1981

NEW BRUNSWICK INDUSTRIAL RELATIONS COUNCIL
200 PROSPECT STREET, P.O. BOX 908, FREDERICTON, N.B.
CANADA E3B 1B0 Telephone: 453-3704

April 1, 1982

Richard B. Hatfield
Premier
Province of New Brunswick

Alan Young
Vice Chairman, Management
New Brunswick Industrial Relations Concil

Phil Booker
Vice-Chairman, Labour
New Brunswick Industrial Relations Council

There are two important manifestations of success of a consultative Council such as ours. One is the immediate output - the recommendations made, matters dealt with and concluded. The other is a much less apparent phonomena, it is the degree to which the climate of industrial relations improves because the people involved have a greater familiarity and respect for each other as a result of their joint meetings.

The Council has been successful in its first year in dealing with a number of difficult issues. We have made recommendations on Fisheries Bargaining, Employment Standards and the Industrial Relations Act as a result of extensive meetings over the past year.

More importantly we have made a start on the more pervasive kind of improved relations that stem from the meeting process itself. Members of the Council who previously did not know one another, or did so only by reputation have had an opportunity to sit across the table from each other. In this process of discussing contentious issues members take stock of one another, measure conviction, sincerity and willingness to find solutions that are mutually satisfying.

Gradually over time this process tends to permit the members to focus on and further their common interest rather than their points of disagreement. It is gratifying to see that a start has been made in this direction by members of this Council - we are moving toward success in this area.

This Council is a voluntary organization with government support that is also voluntary. It can only work if there is a willingness to, at the very least, try it out in good faith. The parties have nothing to lose by their participation - their potential for gain is tremendous.

Sincerely,

Douglas C. Stanley
Chairman

TABLE OF CONTENTS

PAGE

BACKGROUND INFORMATION 1

MEETINGS 2

I EXECUTIVE COMMITTEE 2
II GENERAL INDUSTRY PANEL 3
III CONSTRUCTION INDUSTRY PANEL 4
IV PUBLIC SECTOR PANEL 4

MATTERS DISCUSSED 5

I EMPLOYMENT STANDARDS CODE 5
II FISHERIES BARGAINING ACT 6
III INDUSTRIAL RELATIONS ACT 7
IV PUBLIC SERVICE LABOUR RELATIONS ACT 9
V OTHER AREAS 9

THE FUTURE 9

TABLES

TABLE I . . . . . SUMMARY OF APPOINTMENTS
TABLE II . . . . . SUMMARY OF MEETINGS
TABLE II A . . . . . ORIENTATION MEETINGS
TABLE II B . . . . . JOINT MEETINGS
TABLE II C . . . . . CAUCUS MEETINGS

1981
ANNUAL REPORT
NEW BRUNSWICK INDUSTRIAL RELATIONS COUNCIL

On April 9, 1981, Richard B. Hatfield, Premier of the Province of New Brunswick, announced that consultation with labour and management representatives had resulted in the establishment of a new labour-management consultative mechanism - the New Brunswick Industrial Relations Council. The following is a brief summary of the activities of the Council over the period April, 1981 to March, 1982. It has been a busy year, but a productive one, and members are to be commended for devoting their time and effort to improving industrial relations in this province.

B A C K G R O U N D I N F O R M A T I O N

Some of the first matters to be addressed in the early stages of formation were the selection of the Vice-Chairmen, the appointment of a Chairman, and the matters of secretarial assistance, accommodations and funding.

- Phil Booker, nominated by labour members on the Executive Committee, and Alan Young, nominated by management members on the Executive, were appointed as Vice Chairmen of labour and management, respectively.

- The two Vice-Chairmen, on behalf of labour and management, recommended that the Premier appoint Douglas C. Stanley, former Deputy Minister of Labour and Manpower, as part-time Chairman of the Council.

- In the same month, Marilyn Colwell, former Research and Planning Officer with the Woods' Study joined the Council as full-time secretary, co-ordinating meetings and carrying out required research and administrative functions.

- Accommodations at 200 Prospect Street (lower level) were found and when renovated provided office space and boardroom facilities.

- The government provided the necessary funding for Council activities including funds to reimburse members for travel expenses incurred as a result of participation in Council activities.

As administrative arrangements fell into place, the Panels gradually took shape. The first list of names came in during the month of April, 1981, the last group arrived in March, 1982. In all, sixty-three members and three alternates were appointed to the Council[1].

M E E T I N G S

Members were encouraged to attend their Panel or Committee meetings and to participate in all discussions. A summary of the discussion at each meeting was recorded in the minutes of the meeting which were prepared for the members and reviewed at the next scheduled meeting. Members were encouraged to keep their constituents informed and the onus was on interested individuals or groups to keep their representatives advised with regard to their concerns. Five orientation meetings, nineteen joint meetings and five caucus meetings were held during the Council's first year of operation[2].

- Orientation meetings were arranged when the labour or management positions on a panel were filled. Management and labour met separately. The purpose of the meeting was to distribute information, to advise members concerning the role and structure of the Council and to give members an opportunity to raise any questions they might have.

- Joint meetings of the labour and management representatives were usually arranged once a month after both groups had met for an orientation session.

- Caucus meetings were encouraged to enable labour or management members to determine priorities or discuss matters of particular concern prior to a joint meeting.

I EXECUTIVE COMMITTEE

The Executive Committee held its first meeting on April 8, 1981. At the close of this meeting the Premier met with the members and referred a number of matters to the Council; namely, the

---

1 Table I to this report contains a breakdown of these appointments by Committee/Panel.

2 Table II to this report provides a breakdown of these meetings.

Employment Standards Code, Bill 46 - An Act to Amend the Industrial Relations Act, the Woods' Report - Report on Southern New Brunswick Construction Industry Industrial Relations, the Industrial Relations Act, and the Public Service Labour Relations Act. The Committee held ten meetings in the months that followed and dealt with all the matters that were referred to it by the government. However, the members were also instrumental in identifying matters of particular concern to them and their constituents and these matters were dealt with as well. In other cases, correspondence from interested groups or individuals provided the stimulus necessary for a particular matter to be examined. In every instance it was the Executive or the Panel that established its own priorities for dealing with these varied matters.

In its attempt to co-ordinate the activities of all three Panels, the Executive Committee adopted a general policy of reviewing all new matters at the Executive level to enable the four members from each Panel - two labour and two management - to determine if a matter was of particular concern to their sector and also to keep members informed as to the work of the other Panels. Where it was determined that there was some urgency or where two or more panels were studying the same matter, the Executive attempted to assign priorities and monitor progress. The determination of priorities and workload also worked in reverse as members of the Panel raised items which they or their constituents felt merited attention by the Panel.

In addition to acting as a steering committee, charting the course of the Council as a whole and dealing with general administrative matters, the Executive Committee devoted considerable time to a review of employment standards and fisheries bargaining legislation[1].

II GENERAL INDUSTRY PANEL

An orientation session with the management caucus of the General Industry Panel was held on June 25, 1981. A similar session with the labour caucus was held on August 17, 1981, and on September 17th, the Panel held its first joint meeting. This was followed by five joint sessions which afforded members an opportunity to address the various matters which were referred to it by the Executive and to examine the concerns which were generated from within during the course of this review.

---

1 A more detailed review of endeavours in these areas is outlined under the appropriate headings in the next few pages.

The policy developed by the General Industry Panel for dealing with matters is to encourage members to voice their opinions on all issues before the Panel at all times. Members have a second opportunity to record any objections or concerns they have on a particular matter when the minutes are reviewed. Where the minutes indicate that a consensus was reached on a particular matter and no objections are raised when the minutes are reviewed, this is interpretated as a consensus.

III CONSTRUCTION INDUSTRY PANEL

The names of the management caucus were not available until March 31, 1982, therefore, there were no joint meetings of this Panel. However, the labour caucus which held its first meeting on June 2, 1981, was able to meet on four occassions to discuss matters which were of particular concern to them and their constituents in preparation for future joint meetings. In addition, the caucus watched closely the progress of the other Panels, particularly that of the General Industry Panel as it reviewed the Industrial Relations Act, and also undertook a fairly extensive review of sections of the Woods' Report.

It might be noted here that the Construction Industry Panel will have fourteen members in each caucus. This is at the request of the employers, so as to make possible equal representation from each of the seven employer associations in the province. The labour members have agreed to submit four more names to bring their membership to a total of fourteen as well. The terms of reference of the Council require that if a matter is put to a vote it will be determined on the basis of whether it achieves a double majority; therefore, it is not anticipated that their will be any problems in this regard.

IV PUBLIC SECTOR PANEL

Orientation sessions with the labour caucus and managment caucus of the Public Sector Panel were held on September 20, 1981, and January 27, 1982, respectively. These meetings were followed by two joint meetings of the Panel on February 23rd and March 30th, 1982. The focus of these meetings was on the Public Service Labour Relations Act - whether and how to conduct a detailed review of the legislation and a general discussion of some of the problem areas.

The interests and concerns of the Public Sector members and their constituents impose a rather unique challenge to this group in that the Panel includes labour and management representatives at the municipal level that work under the Industrial Relations Act as well as labour and management representatives at the provincial level that work under the Public Service Labour Relations Act. Although the Panel initially turned its attention to the problems associated with the Public Service Labour Relations Act, it will be necessary to strike a delicate balance whereby members will also have an opportunity to raise particular concerns that they may have in relation to the Industrial Relations Act.

M A T T E R S D I S C U S S E D

Over the past twelve months, labour and management were afforded an excellent opportunity to provide input into the formulation of government policy in the area of industrial relations. However, this has not been a simple task. It has required a significant commitment from each member in the setting aside of time to review materials, meet with constituents, and attend Council meetings. The tone of the discussions and the progress on various matters before the Council are a reflection of this commitment.

I EMPLOYMENT STANDARDS CODE

On June 16, 1978, the Employment Standards Code was introduced in the legislature together with the announcement that it would be permitted to die on the order paper to permit public consultation. When the Premier met with the Executive Committee in April, 1981, he referred the Employment Standards Code to the New Brunswick Industrial Relations Council.

It was determined by the Executive Committee that in view of the extensive coverage and public input already received, the matter could be handled by the Executive Committee. Members undertook a detailed examination of the matter to determine if it were possible to consolidate standards legislation into one bill and if so what employment standards were acceptable to the labour and management community in the province. In determining this

question, members examined the proposed code, the feedback the government had received on its introduction, employment standards in other jurisdictions, existing legislation in New Brunswick, the needs of employees and the cost to employers if various schemes were implemented. As discussions progressed it sometimes appeared that it might be impossible to strike a balance between employer-employee interests. However, members continued in their efforts.

By the year end, members reached agreement on a number of questions and felt they had what appeared to be an acceptable solution. A revised version of the Code which summarized all the work in this area was distributed for discussion at the Committee's first meeting in the new year. Basically this proposal reflected the Committee's consensus that the administrative provisions in the Employment Standards Code were acceptable provided three changes were made; namely, that the privative clause be amended so as to permit appeals where natural justice was denied or jurisdiction exceeded by the Tribunal; that employees be protected against costs where matters were appealed before the courts; and that the Tribunal be restructured as a tripartite body. In addition, the proposal contained new provisions for terminations or layoffs but retained existing standards in other areas.

It should be noted here that in April, the Executive Committee reached a consensus on a proposal for dealing with vacation pay and that this as well as the revised Code went forward to the government for appropriate action.

II FISHERIES BARGAINING ACT

Prior to the formation of the Council, the government promised to introduce fisheries bargaining legislation. A Joint Committee on Primary Marketing and Commercial Relationships in the New Brunswick Fishing Industry was formed by the Premier to advise the government in this regard. When the Joint Committee failed to submit their report in time to be introduced as legislation, the Fisheries Bargaining Act, Bill 94, was drafted and introduced in the legislature. Bill 94 was subsequently referred to the Law Amendments Committee where it was criticized sharply by those involved in the fishing industry. Before making a final determination on this matter, the government asked the Industrial Relations Council for its recommendation.

Although the legislation was discussed briefly by interested parties at the General Industry Panel level, the Executive Committee determined that in light of the Joint Committee's extensive study involving all the parties and the Law Ammendments Committee hearings, this matter could be handled at the Executive Committee level.

Before proceeding with this issue, a number of interested groups appeared before the Committee. These groups went on record as rejecting Bill 94. However, they indicated that they would support the proposal of the Joint Committee in that it had been prepared after lengthy negotiations by industry representatives and reflected a consensus of those involved in the fishing industry. It was further suggested that if there were any problems once the proposal was enacted, steps could be taken to amend the legislation.

In light of the support for the Joint Committee's proposal, the Executive Committee determined that this document should be reviewed. It was therefore resolved that the Joint Committee's proposal be studied thoroughly to see if the legislation proposed was in fact workable and if it was compatable with other industrial relations legislation in the province.

During the course of this study, several changes in wording were recommended to clarify the intent of the Joint Committee's proposal. Members of the Joint Committee were contacted regarding the proposed changes and asked to advise the Committee of any objections they might have; however, the Committee determined that in light of the response to their inquiry, there appeared to be no problems in this regard. In addition, two sections of the proposal where the parties had not been able to reach a consensus were examined and the Executive Committee made a determination on each of these matters.

At the conclusion of their review, the Executive Committee determined that the government should be advised that the Committee had completed its review and that it would recommend that the Joint Committee's proposal, with the modifications noted above, be legislated by the government.

III INDUSTRIAL RELATIONS ACT

The Executive Committee referred the Industrial Relations Act, Bill 46 - An Act to Amend the Industrial Relations Act, and the Woods' Report (Construction Industrial Relations in Southern New Brunswick) to the General Industry Panel and the Construction

Industry Panel. Each Panel was asked to examine these recommendations as they relate to their particular sector. At the same time, copies of recommendations to amend the Act from the New Brunswick Federation of Labour and the New Brunswick Industrial Relations Board as well as correspondence from interested groups or individuals, referred to the Council by the Premier and the Minister of Labour and Manpower were brought to the attention of these Panels.

Although the progress of the Construction Industry Panel was hampered by the lack of representation from employers, the General Industry Panel was able to make a significant contribution in this area.

The Woods' Report, by far the most detailed and comprehensive of the proposals, proved very useful as a reference point for review of almost every facet of industrial relations legislation. By looking to this document, then drawing on other works, criticisms, and proposals as well as the expertise of the General Industry Panel members, the Panel examined the problems and the legislation (in New Brunswick as well as other jurisdictions) with regard to unionization and recognition, interventions in negotiations, rights disputes arbitration, major projects and the Industrial Relations Board. This provided members with a general overview of the problem areas.

At the completion of this study, the members of the General Industry Panel determined that there were six areas of the Act which they felt merited a high priority and might be dispensed with fairly quickly before some of the more complex issues were dealt with. These changes were of a housekeeping nature and the last two meetings of the Panel were devoted to these matters with the result that they were able to reach a consensus and the matters were forwarded to the Executive Committee for appropriate action.

The recommendations of the General Industry Panel were approved, with some minor changes by the Executive Committee, and forwarded to the Premier the first week in April with the recommendation that the government take steps to have the Industrial Relations Act amended as soon as possible. The Council's recommendations affect the following five areas of the Industrial Relations Act: rights of employees outside the bargaining unit in relation to unfair labour practices, determination of "member in good standing", remedy where the terms and conditions of employment are altered, notice of intent to strike and signatories to documents.

IV PUBLIC SERVICE LABOUR RELATIONS ACT

The Public Service Labour Relations Act was referred to the Public Sector Panel together with copies of relevant correspondence, referred to the Council by the Premier and the Minister of Labour and Manpower, which outline the concerns of interested groups and individuals with regard to industrial relations in the public sector.

During the Panel's first meeting, members examined some of the concerns in regard to the Public Service Labour Relations Act and subsequently agreed to prepare an itemized list of these problem areas and forward them to the Chairman so a comprehensive review of the legislation could be organized around the major concerns of the members and their constituents. Upon receipt of these lists, some broad headings were developed as themes for future discussion encompassing almost every facet or section of the Act. Discussion of collective bargaining, the definition of "employee", designation and arbitration, are already under way.

V OTHER AREAS

Although some will undoubtedly measure the Council's success in terms of changes in the legislation, and there have been significant steps in this direction, it is important not to lose sight of a second objective - to identify those areas where the parties can improve the system themselves, which lie outside the legislative framework.

It is recognized by the members that the Council's objectives are twofold and that it is only by working toward both these goals as well as gaining a better understanding of each other that industrial relations in the province will be improved.

T H E F U T U R E

In reviewing the activities of the past year, it is clear that there is much to do. As well, next year will undoubtedly bring new challenges, problems and concerns. The New Brunswick Industrial Relations Council is an excellent vehicle through which labour, business and government can discuss differences as well as common concerns. The challenge rests with the members, interested groups, and individuals, from all sides, to use the potential of the Council to improve industrial relations in the Province.

TABLE I

SUMMARY OF APPOINTMENTS
NEW BRUNSWICK INDUSTRIAL RELATIONS COUNCIL
APRIL 1, 1981 - MARCH 31, 1982

	New Members		Resignations		Replacements		Alternates	
	L	M	L	M	L	M	L	M
Executive Committee	6*	4*	-	-	-	-	-	-
Construction Industry Panel	10**	14	-	-	-	-	1	-
General Industry Panel	10	10	1	1	-	1	-	2
Public Sector Panel	10	9	1	-	-	-	-	-
TOTALS	30	33	2	1	-	1	1	2

NOTE: L = Labour
M = Management

* Each of these members is also a member of one of the Panels; therefore, this figure is not added into the total. It also should be noted that the management caucus of the Construction Industry Panel have not chosen their representatives on the Executive Committee.

** The labour caucus of the Construction Industry Panel has indicated they will submit four more names early in the year to bring their total representation on the panel to fourteen.

TABLE II

SUMMARY OF MEETINGS
NEW BRUNSWICK INDUSTRIAL RELATIONS COUNCIL
APRIL 1, 1981 - MARCH 31, 1982

	Joint Meetings	Labour Caucus	Management Caucus	Total Meetings
Executive Committee	11	0	0	11
Construction Industry Panel	0	4	0	4
General Industry Panel	6	2	2	10
Public Sector Panel	2	1	1	4
TOTALS	19	7	3	29

TABLE II A

ORIENTATION MEETINGS
APRIL, 1981 - MARCH, 1982

PANEL	LABOUR	MANAGEMENT
Construction Industry	June 2, 1981	(April 30, 1982)
General Industry	August 17, 1981	June 25, 1982
Public Sector	September 30, 1981	January 27, 1982

TABLE II B

JOINT MEETINGS
APRIL, 1981 - MARCH, 1982

COMMITTEE OR PANEL	MONTH											
	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec	Jan	Feb	Mar
Construction Industry												
Executive Committee	8th	8th	11th	31st		18th	13th	5th	9th	8th and 29th		4th
General Industry						17th	9th	4th and 30th		28th		3rd
Public Sector											23rd	30th

TABLE II C

CAUCUS MEETINGS
APRIL, 1981 - MARCH, 1982

PANEL	LABOUR	MANAGEMENT
Construction Industry	September 24, 1981 October 22, 1981 January 26, 1982	
General Industry	July 2, 1981	January 6, 1982
Public Sector		

RAPPORT ANNUEL 1981

CONSEIL DES RELATIONS INDUSTRIELLES DU NOUVEAU-BRUNSWICK
200 RUE PROSPECT, C.P. 908, FREDERICTON, N.-B.
CANADA E3B 1B0 Téléphone: 453-3704

le 1er avril 1982

M. Richard B. Hatfield
Premier ministre
Province du Nouveau-Brunswick

M. Alan Young
Vice-président, patronat
Conseil des relations industrielles du Nouveau-Brunswick

M. Phil Booker
Vice-président, milieu ouvrier
Conseil des relations industrielles du Nouveau-Brunswick

Le succès d'un conseil consultatif tel que le nôtre se mesure à deux réalisations importantes. La première est la production immédiate: les recommandations formulées, les affaires traitées et réglées. La seconde est un phénomène beaucoup moins apparent; il s'agit du degré d'amélioration du climat des relations industrielles, en raison du fait que les personnes concernées se connaissent et se respectent davantage, par le biais des réunions qu'elles tiennent ensemble.

Notre Conseil a réussi, au cours de sa première année, à régler un certain nombre de questions difficiles. Nous avons pu formuler, à la suite des fréquentes réunions tenues durant l'année passée, des recommandations sur les négociations dans l'industrie des pêches, sur les normes d'emploi et sur la Loi sur les relations industrielles.

Fait encore plus important, nous avons entamé un processus destiné à améliorer de façon encore plus sensible les relations, et ce à partir du déroulement même des réunions. Les membres du Conseil, qui auparavant ne se connaissaient pas, ou ne se connaissaient que de réputation, ont eu la possibilité de s'asseoir à la table l'un en face de l'autre. Par ce procédé permettant de débattre de questions litigieuses, les membres ont pu évaluer les mérites de chacun, et apprécier mutuellement leur conviction, leur sincérité et leur volonté de parvenir à une solution qui satisfasse les uns et les autres.

Progressivement, avec le temps, ce procédé va permettre aux membres de concentrer leurs efforts et d'approfondir leurs intérêts communs, plutôt que leurs points de désaccord. Il est encourageant de voir qu'un pas a été fait dans cette direction par les membres du Conseil; nous avons pris le chemin de la réussite en ce domaine.

Notre Conseil est un organisme de bénévoles et jouit de l'appui du gouvernement, qui est également consenti à titre facultatif. Nous ne pouvons réussir que s'il existe, et c'est une condition essentielle, une volonté d'y parvenir de bonne foi. Les parties n'ont rien à perdre en prêtant leur concours; ce qu'elles peuvent en retirer présente d'énormes avantages.

Recevez mes sincères salutations.

Douglas C. Stanley
Président

TABLE DES MATIÈRES

PAGE

HISTORIQUE..... 1

RÉUNIONS..... 2

I BUREAU..... 2
II COMMISSION DU SECTEUR INDUSTRIEL..... 3
III COMMISSION DE LA CONSTRUCTION..... 4
IV COMMISSION DU SECTEUR PUBLIC..... 4

QUESTIONS À L'ÉTUDE..... 5

I CODE DES NORMES D'EMPLOI..... 5
II LOI SUR LES NÉGOCIATIONS DANS L'INDUSTRIE DE LA PÊCHE 6
III LOI SUR LES RELATIONS INDUSTRIELLES..... 7
IV LOI RELATIVE AUX RELATIONS DE TRAVAIL DANS LES SERVICES PUBLICS..... 9
V AUTRES DOMAINES..... 9

L'AVENIR..... 9

TABLEAUX

TABLEAU I.....SOMMAIRE DES NOMINATIONS
TABLEAU II.....SOMMAIRE DES RÉUNIONS
TABLEAU II A.....RÉUNIONS D'ORIENTATION
TABLEAU II B.....RÉUNIONS CONJOINTES
TABLEAU II C.....RÉUNIONS DES CAUCUS

1981

RAPPORT ANNUEL
DU
CONSEIL DES RELATIONS INDUSTRIELLES DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Le 9 avril 1981, le Premier ministre de la province du Nouveau-Brunswick, M. Richard B. Hatfield, a annoncé que les pourparlers avec les représentants du milieu ouvrier et du patronat avaient mené à la création d'un nouveau mécanisme de concertation entre ces milieux, soit le Conseil des relations industrielles du Nouveau-Brunswick. Le rapport qui suit constitue un bref résumé des travaux réalisés par le Conseil entre le mois d'avril 1981 et le mois de mars 1982. Ce fut une année très occupée mais aussi très productive, et il faut féliciter les membres du Conseil d'avoir consacré leur temps et leurs efforts à l'amélioration des relations industrielles dans notre province.

HISTORIQUE

Parmi les premières questions sur lesquelles il a fallu se pencher, au début de la mise sur pied du Conseil, il faut mentionner le choix des vice-présidents, la nomination du président et les questions relatives au secrétariat, aux locaux et au financement.

- M. Phil Booker, nommé par les membres du Bureau représentant le milieu ouvrier, et M. Alan Young, nommé par les membres du Bureau représentant le patronat, ont été nommés respectivement vice-président, milieu ouvrier et vice-président, patronat.

- Les deux vice-présidents, au nom du milieu ouvrier et du patronat, ont recommandé que le Premier ministre nomme M. Douglas C. Stanley, autrefois sous-ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre, à la présidence du Conseil, à temps partiel.

- Le même mois, Mlle Marilyn Colwell, qui était auparavant agent de recherche et de planification à l'Étude Woods, s'est jointe au Conseil à plein temps à titre de secrétaire; elle devait coordonner les réunions et s'acquitter des tâches requises en matière de recherche et d'administration.

- On trouva, au 200, rue Prospect (au rez-de-chaussée) des locaux qui, une fois rénovés, purent servir de bureaux et de salles de réunion.

- Le gouvernement fournit les fonds nécessaires aux travaux du Conseil, y compris les fonds destinés à rembourser aux membres du Conseil les frais de déplacement qu'ils avaient assumés par suite de leur participation aux activités du Conseil.

Peu à peu, les dispositions administratives furent mises en place et les Commissions commencèrent à prendre forme. La première liste de noms fut soumise en avril 1981, et la dernière en mars 1982. Au total, soixante-trois membres et trois substituts ont été nommés au Conseil[1].

RÉUNIONS

Les membres ont été incités à assister aux réunions de leur Commission ou comité et à prendre part à toutes les délibérations. Le procès-verbal de chacune des réunions en résumait les délibérations à l'intention des membres et ceux-ci le passait en revue lors de la réunion régulière suivante. On incitait les membres à informer leurs commettants des travaux du Conseil, et il incombait aux personnes ou groupements intéressés d'aviser leurs représentants de leurs préoccupations. Au cours de la première année d'existence du Conseil[2], on a tenu cinq réunions d'orientation, dix-neuf réunions conjointes et cinq réunions de caucus.

- Des réunions d'orientation ont eu lieu lors de la nomination des membres du milieu ouvrier ou du patronat à une commission. Le patronat et le milieu ouvrier tenaient des réunions distinctes. Celles-ci avaient pour objet d'informer les membres du rôle et de la composition du Conseil et de leur donner l'occasion de poser toutes les questions qu'ils désiraient.

- Des réunions conjointes des membres du milieu ouvrier et du patronat avaient ordinairement lieu une fois par mois, après que chacun des groupes ait assisté à une réunion d'orientation.

- On a incité les caucus à se réunir, afin de permettre aux représentants du milieu ouvrier ou du patronat d'établir un ordre de priorité ou de discuter de questions qui les intéressaient tout particulièrement, avant la réunion conjointe.

I BUREAU

Le Bureau a tenu sa première réunion le 8 avril 1981. A l'issue de cette réunion, le Premier ministre a rencontré les membres du Bureau et a soumis au Conseil un certain nombre de questions, entre autres, les Normes

---

1 Le tableau I du présent rapport comporte la liste de ces nominations, par Comité ou Commission.

2 Le tableau II du présent rapport comporte la liste de ces réunions, par Comité ou Commission.

d'emploi, le projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les relations industrielles, le Rapport Woods, "Rapport sur les relations industrielles dans l'industrie de la construction du sud du Nouveau-Brunswick", la Loi sur les relations industrielles et la Loi relative aux relations de travail dans les services publics. Le Bureau a tenu dix réunions au cours des mois qui ont suivi et a étudié toutes les questions qui lui ont été soumises par le gouvernement. Cependant, les membres du Conseil ont également contribué à identifier des sujets d'un intérêt tout particulier pour eux-mêmes et pour leurs commettants. Dans d'autres cas, les communications reçues de personnes ou de groupes intéressés ont fourni le stimulant nécessaire à l'examen d'une question donnée. Dans chacun des cas, ce fut le bureau ou la Commission qui établit ses propres priorités lors de l'étude de ces diverses questions.

En s'efforçant de coordonner les travaux des trois Commissions, le Bureau a adopté le principe général voulant que toute nouvelle question soit étudiée par le Bureau afin de permettre aux quatre membres de chacune des Commissions (deux membres du milieu ouvrier et deux membres du patronat) de décider si la question intéressait particulièrement leur secteur, et afin également d'informer les membres des travaux des autres Commissions. Lorsque la question était d'une certaine urgence ou lorsque deux ou plusieurs Commissions étudiaient la même question, le Bureau s'est efforcé d'établir un ordre de priorité et de surveiller la marche des travaux. Cette démarche visant l'établissement de l'ordre de priorité et du volume de travail pouvait aussi se faire en sens inverse, lorsque les membres de la Commission soulevaient des points qu'eux-mêmes ou leurs commettants jugeaient dignes d'attirer l'attention de la Commission.

En plus de faire fonction de comité directeur, d'orienter les travaux du Conseil dans son ensemble et de traiter les questions d'ordre administratif, le Bureau a consacré un temps considérable à la révision des normes d'emploi et à la législation touchant les négociations dans le secteur des pêches.[1]

II COMMISSION DU SECTEUR INDUSTRIEL

Une rencontre d'orientation avec le caucus patronal de la Commission du secteur industriel a eu lieu le 25 juin 1981. Une rencontre semblable avec le caucus ouvrier a eu lieu le 17 août 1981 et, le 17 septembre, la Commission a tenu sa première réunion conjointe. Celle-ci fut suivie de cinq autres réunions conjointes qui ont permis aux membres de se pencher sur les diverses questions qui lui ont été soumises par le Bureau et d'étudier les sujets qui ont été soulevés au cours de cette étude.

---

[1] L'étude plus détaillée des efforts déployés dans ces domaines figure sous la rubrique pertinente, aux pages qui suivent.

Le principe établi par la Commission du secteur industriel pour aborder l'étude des questions consiste à inciter les membres à toujours émettre leur avis sur toutes les questions dont la Commission est saisie. Les membres ont une deuxième occasion d'exprimer leurs objections ou leurs préoccupations relatives à un sujet donné, lors de l'étude du procès-verbal. On considère qu'on en est arrivé à un consensus lorsque le procès-verbal indique que l'accord s'est fait relativement à un sujet donné et qu'aucune objection n'est soulevée lors de la lecture du procès-verbal.

III COMMISSION DE LA CONSTRUCTION

Ce n'est que le 31 mars 1982 qu'on a pu obtenir les noms des membres du caucus patronal; par conséquent, il n'y a pas eu de réunions conjointes de cette Commission. Toutefois, le caucus ouvrier, qui a tenu sa première réunion le 2 juin 1981, a pu se réunir à quatre reprises pour se pencher sur des questions d'un intérêt particulier pour ses membres et pour leurs commettants, en vue de préparer d'éventuelles réunions conjointes. De plus, le caucus a surveillé étroitement les travaux des autres Commissions, et en particulier ceux de la Commission du secteur industriel qui étudiait la Loi sur les relations industrielles, et qui a aussi entrepris une étude assez approfondie de certains chapitres du Rapport Woods.

Il faut souligner ici que la Commission de la construction doit compter quatorze membres dans chacun de ses caucus, et cela à la demande des employeurs, afin d'assurer une représentation égale à chacune des sept associations patronales de la province. Les membres du milieu ouvrier ont consenti à soumettre quatre autres noms afin de porter leur nombre total à quatorze également. Le mandat du Conseil exige que lorsqu'une question doit être mise aux voix, elle soit tranchée à la double majorité; par conséquent, on ne prévoit aucune difficulté à cet égard.

IV COMMISSION DU SECTEUR PUBLIC

Des réunions d'orientation avec le caucus ouvrier et avec le caucus patronal de la Commission du secteur public ont eu lieu respectivement le 20 septembre 1981 et le 27 janvier 1982. Ces réunions furent suivies de deux réunions conjointes de la Commission, les 23 février et 30 mars 1981. Ces réunions portaient sur la Loi relative aux relations de travail dans les services publics, afin d'établir s'il y avait lieu de procéder à une étude détaillée de la loi et dans ce cas de décider des modalités de cette étude, et de discuter en général des domaines litigieux.

Les intérêts et les préoccupations des membres de la Commission du secteur public et de leurs commettants posent à ce groupe un défi particulier, du fait que la Commission compte des représentants du milieu ouvrier et du patronat, à l'échelon municipal, qui sont régis par la Loi sur les relations industrielles, de même que des représentants du milieu ouvrier et du patronat, à l'échelon provincial, qui sont régis par la Loi relative aux relations de travail dans les services publics. Bien que la Commission se soit d'abord penchée sur les problèmes reliés à la Loi relative aux relations de travail dans les services publics, il sera nécessaire d'en arriver à un équilibre précaire afin de permettre également aux membres d'exprimer les inquiétudes qu'ils peuvent avoir, relativement à la Loi sur les relations industrielles.

QUESTIONS À L'ÉTUDE

Au cours des douze derniers mois, le milieu ouvrier et le patronat ont eu une excellente occasion de fournir leur apport à la formulation de la politique du gouvernement en matière de relations industrielles. Cependant, la tâche n'a pas été facile. Elle a exigé que chacun des membres consacre beaucoup de temps à lire la documentation, à rencontrer leurs commettants et à assister aux réunions du Conseil. Le ton des délibérations et les progrès réalisés dans divers domaines témoignent de cet engagement.

I CODE DES NORMES D'EMPLOI

Le 16 juin 1978, le Code des normes d'emploi était déposé devant l'Assemblée législative; on annonçait par la même occasion que ce projet pouvait disparaître du feuilleton afin de permettre de consulter le public. Lorsque le Premier ministre rencontra les membres du Bureau, en avril 1981, il soumit le Code des normes d'emploi au Conseil des relations industrielles du Nouveau-Brunswick.

Le Bureau décida que, compte tenu de la vaste diffusion de ce document et de l'apport déjà reçu de la part du public, la question relèverait du Bureau. Les membres entreprirent l'étude détaillée de la question afin de voir s'il était possible de regrouper en un seul projet de loi les lois relatives aux normes et, dans ce cas, d'établir quelles normes seraient jugées acceptables par les milieux ouvriers et patronaux de la province.

Pour trancher la question, les membres étudièrent le projet de normes, les réactions dont on avait fait part au gouvernement lorsque le projet fut déposé, les normes d'emploi dans d'autres compétences, la législation actuelle du Nouveau-Brunswick, les besoins des salariés et les coûts de la mise en oeuvre de divers plans, pour les employeurs. Au fur et à mesure des délibérations, il semblait parfois impossible d'en arriver à un équilibre entre les intérêts des employeurs et ceux des salariés. Toutefois, les membres poursuivirent leurs efforts.

À la fin de l'année, les membres en étaient venus à un accord sur un certain nombre de points et jugeaient qu'ils disposaient d'une solution qui semblait acceptable. Une version révisée du Code, qui résumait les travaux effectués dans ce domaine, fut remise aux membres du Bureau pour qu'ils l'étudient lors de leur première réunion de la nouvelle année. Essentiellement, ce projet reflétait le consensus du Bureau voulant que les dispositions administratives du Code des normes d'emploi soient acceptables, moyennant trois changements, soit: que la clause privative soit modifiée afin d'autoriser les appels en cas d'atteinte à la justice naturelle ou lorsque le tribunal avait outrepassé ses pouvoirs, que les salariés soient protégés contre les frais en cas de recours devant les triunaux, et que le tribunal soit réorganisé sur une base tripartite. De plus, le projet renfermait de nouvelles dispositions relatives à la cessation d'emploi ou à la mise à pied mais gardait les normes actuelles dans les autres domaines.

Il faut souligner ici qu'en avril, le Bureau se mit d'accord sur un projet portant sur la gratification de vacances, et que ce projet de même que la révision du Code furent déférés au gouvernement pour qu'il prenne les mesures voulues.

II LOI SUR LES NÉGOCIATIONS DANS L'INDUSTRIE DE LA PÊCHE

Avant la création du Conseil, le gouvernement avait promis de déposer un projet de loi relatif aux négociations dans le secteur des pêches. Un Comité mixte sur la commercialisation primaire et les relations commerciales dans l'industrie de la pêche au Nouveau-Brunswick fut créé par le Premier ministre afin de conseiller le gouvernement dans ce domaine. Lorsque le Comité mixte ne put déposer son rapport assez tôt pour qu'il serve de projet de loi, la Loi sur les négociations collectives en matière de pêche, ou projet de loi 94, fut rédigée et déposée devant l'Assemblée législative. Le projet de loi 94 fut par la suite déféré au Comité de modification des lois, où il fit l'objet de critiques sévères de la part des membres de l'industrie de la pêche. Avant de prendre une décision finale dans ce domaine, le gouvernement a invité le Conseil des relations industrielles à soumettre ses recommandations.

Bien que le projet de loi ait été étudié brièvement par les intéressés à l'échelon de la Commission du secteur industriel, le Bureau décida que, compte tenu de la vaste étude réalisée par le Comité mixte auprès de toutes les parties en cause et des audiences du Comité de modification des lois, la question pouvait être abordée à l'échelon du Bureau.

Avant de poursuivre ce sujet, un certain nombre de groupes intéressés avaient comparu devant le Bureau. Ces groupes s'opposaient en principe au projet de loi 94. Cependant, ils laissaient entendre qu'ils appuieraient la proposition du Comité mixte du fait qu'elle avait été rédigée après que de longues négociations de la part des représentants de l'industrie aient permis d'en arriver à un consensus entre ceux qui participent à l'industrie de la pêche. On laissait encore entendre que pour le cas où des difficultés surviendraient après la mise en oeuvre de la proposition, des mesures pourraient être prises pour modifier la loi.

Compte tenu de l'appui accordé à la proposition du Comité mixte, le Bureau décida que ce document devait être étudié. Par conséquent, il fut résolu que la proposition du Comité mixte soit étudiée à fond afin de voir si la législation proposée était réellement applicable et compatible avec les autres lois de la province qui ont trait aux relations industrielles.

Au cours de cette étude, on a proposé plusieurs changements dans le libellé de la proposition du Comité mixte, afin d'en expliciter la portée. On communiqua avec les membres du Comité mixte relativement aux changements proposés et on leur demanda d'informer le Bureau de toute objection éventuelle; toutefois, à la lumière de la réponse à cette demande, le Bureau jugea qu'il ne semblait pas y avoir de problèmes à cet égard. De plus, on étudia deux chapitres de la proposition sur lesquels les parties n'avaient pu en arriver à un consensus et le Bureau trancha chacune de ces questions.

A l'issue de cette étude, le Bureau jugea qu'il devait informer le gouvernement que son étude était terminée et recommander que le gouvernement adopte un projet de loi conforme à la proposition du Comité mixte, sous réserve des modifications mentionnées ci-dessus.

III LOI SUR LES RELATIONS INDUSTRIELLES

Le Bureau soumit à la Commission du secteur industriel et à la Commission de la construction la Loi sur les relations industrielles, le projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les relations industrielles, et le Rapport Woods (Relations industrielles dans l'industrie de la construction du sud du Nouveau-Brunswick). Chacune de ces deux Commissions fut priée

d'étudier ces recommandations dans la mesure où elles se rattachaient à leur secteur particulier. En même temps, ces Commissions reçurent des exemplaires des recommandations visant à modifier la loi et émanant de la Fédération du travail du Nouveau-Brunswick et de la Commission des relations industrielles du Nouveau-Brunswick, de même que des communications émanant de personnes ou de groupes intéressés, que le Premier ministre et le ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre avaient remis au Conseil.

Bien que les travaux de la Commission de la construction furent gênés par l'absence de représentation des employeurs, la Commission du secteur industriel fut en mesure d'apporter beaucoup, dans ce domaine.

Le Rapport Woods, qui constitue de loin la proposition la plus détaillée et la plus complète, s'est révélé d'une grande utilité comme point de repère de l'étude de presque toutes les facettes de la législation touchant les relations industrielles. En examinant d'abord ce document, puis en s'appuyant sur d'autres ouvrages, critiques et propositions de même que sur l'expérience des membres de la Commission du secteur industriel, celle-ci étudia les problèmes et les lois en vigueur (au Nouveau-Brunswick et dans d'autres compétences) relativement à la syndicalisation et à la reconnaissance syndicale, aux interventions dans les négociations, à l'arbitrage des conflits relatifs aux droits, au principal projet et à la Commission des relations industrielles. Cette étude permit aux membres d'obtenir une vue d'ensemble des domaines litigieux.

À l'issue de cette étude, les membres de la Commission du secteur industriel conclurent que six aspects de la Loi devaient être jugés hautement prioritaires et qu'il faudrait les traiter assez rapidement avant de pouvoir aborder certaines des questions les plus complexes. Ces changements étaient d'ordre administratif, et les deux dernières réunions de la Commission furent consacrées à ces questions, de sorte que les membres de la Commission purent en arriver à un consensus et déférer les questions au Bureau, pour qu'il y donne suite.

Les recommandations de la Commission du secteur industriel furent approuvées par le Bureau, moyennant quelques légers changements, et transmises au Premier ministre au cours de la première semaine d'avril, accompagnées de la recommandation voulant que le gouvernement prenne les mesures nécessaires pour modifier le plus rapidement possible la Loi sur les relations industrielles. Les recommandations du Conseil influent sur les cinq aspects suivants de la Loi sur les relations industrielles: les droits des salariés qui ne font pas partie de l'unité de négociation relativement aux pratiques déloyales de travail, la définition de "membre en règle", les recours en cas de changement dans les conditions d'emploi, l'avis d'intention de déclencher une grève, et les signataires des documents.

IV LOI RELATIVE AUX RELATIONS DE TRAVAIL DANS LES SERVICES PUBLICS

La Loi relative aux relations de travail dans les services publics fut soumise à la Commission du secteur public, de même que des copies des communications pertinentes remises au Conseil par le Premier ministre et par le ministre du Travail et de la Main-d'oeuvre et exposant les préoccupations des personnes et des groupes intéressés, relativement aux relations de travail dans le secteur public.

Au cours de la première réunion de la Commission, les membres ont étudié certaines des préoccupations touchant la Loi relative aux relations de travail dans les services publics et se sont par la suite entendus pour rédiger une liste détaillée de ces domaines litigieux et la transmettre au Président, afin qu'une étude complète de la législation puisse être centrée sur les principales préoccupations des membres et de leurs commettants. Après avoir reçu ces listes, on regroupa les problèmes sous quelques vastes rubriques qui pouvaient servir de thèmes aux délibérations ultérieures portant sur presque toutes les facettes ou tous les articles de la Loi. Les délibérations relatives aux négociations collectives, à la définition de "employé", à la désignation et à l'arbitrage sont déjà en cours.

V AUTRES DOMAINES

Bien que certains mesureront sans aucun doute la réussite du Conseil au nombre de changements apportés à la loi, et malgré les progrès sensibles réalisés dans ce domaine, il importe de ne pas perdre de vue un deuxième objectif, celui d'identifier les domaines où les parties elles-mêmes peuvent améliorer le système, en dehors du cadre juridique.

Les membres reconnaissent que le Conseil a un double objectif et que les relations de travail ne s'amélioreront dans la province que si l'on s'efforce d'atteindre ces deux objectifs et de mieux se comprendre.

L'AVENIR

En passant en revue les travaux de l'année qui s'est écoulée, on constate qu'il reste beaucoup à faire. En outre, l'année qui vient apportera sans doute des défis, des préoccupations et des problèmes nouveaux. Le Conseil des relations industrielles du Nouveau-Brunswick constitue un excellent véhicule qui permet au milieu ouvrier, au patronat et au gouvernement de discuter de leurs différends aussi bien que de leurs préoccupations communes. Les membres, de même que les personnes et les groupes intéressés, à quelque titre que ce soit, doivent relever le défi de mettre à profit les possibilités qu'offre le Conseil pour améliorer les relations industrielles dans la province.

TABLEAU 1

SOMMAIRE DES NOMINATIONS AU
CONSEIL DES RELATIONS INDUSTRIELLES DU NOUVEAU-BRUNSWICK
DU 1er AVRIL 1981 AU 31 MARS 1982

	Nouveaux membres		Membres démissionnaires		Membres remplacés		Substituts	
	O	P	O	P	O	P	O	P
Bureau	6*	4*	-	-	-	-	-	-
Commission de la construction	10**	14	-	-	-	-	1	-
Commission du secteur industriel	10	10	1	1	-	1	-	2
Commission du secteur public	10	9	1	-	-	-	-	-
TOTAUX	30	33	2	1	-	1	1	2

REMARQUE: O = Milieu ouvrier
P = Patronat

* Chacun de ces membres est aussi membre d'une des Commissions; par conséquent, ce chiffre ne doit pas être ajouté au total.

** Le caucus ouvrier de la Commission de la construction a laissé entendre qu'il soumettrait quatre autres noms au début de l'année, pour porter à quatorze le total de membres qui le représentent à la Commission.

TABLEAU II

SOMMAIRE DES RÉUNIONS DU
CONSEIL DES RELATIONS INDUSTRIELLES DU NOUVEAU-BRUNSWICK
DU 1er AVRIL 1981 AU 31 MARS 1982

	Réunions conjointes	Caucus ouvrier	Caucus patronal	Total des réunions
Bureau	11	0	0	11
Commission de la construction	0	4	0	4
Commission du secteur industriel	6	2	2	10
Commission du secteur public	2	1	1	4
TOTAUX	19	7	3	29

TABLEAU II A

RÉUNIONS D'ORIENTATION
D'AVRIL 1981 À MARS 1982

COMMISSION	MILIEU OUVRIER	PATRONAT
Construction	le 2 juin 1981	(le 30 avril 1982)
Secteur industriel	le 17 août 1981	le 25 juin 1982
Secteur public	le 30 sept. 1981	le 27 janvier 1982

TABLEAU II B

RÉUNIONS CONJOINTES
D'AVRIL 1981 À MARS 1982

COMITÉ OU COMMISSION	MOIS											
	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.	Janv.	Fév.	Mars
Construction												
BUREAU	8	8	11	31		18	13	5	9	8 et 29		4
Secteur industriel						17	9	4 et 30		28		3
Secteur public											23	30

TABLEAU II C

RÉUNIONS DES CAUCUS
D'AVRIL 1981 À MARS 1982

COMMISSION	MILIEU OUVRIER	PATRONAT
Construction	le 24 septembre 1981 le 22 octobre 1981 le 26 janvier 1982	
Secteur industriel	le 2 juillet 1981	le 6 janvier 1982
Secteur public		

NEW BRUNSWICK INDUSTRIAL RELATIONS COUNCIL

CONSEIL DES RELATIONS INDUSTRIELLES DU NOUVEAU BRUNSWICK

200 PROSPECT STREET
P.O. BOX 908, FREDERICTON, N.B.
CANADA
E3B 1B0
Telephone: 453-3704

200 RUE PROSPECT
C.P. 908, FREDERICTON, N.-B.
CANADA
E3B 1B0
Téléphone: 453-3704

NEW BRUNSWICK

INDUSTRIAL RELATIONS COUNCIL

Background

The New Brunswick Industrial Relations Council came about when discussions between the government and senior representatives of labour and management resulted in:

- a concensus amongst the labour-management community that there is a need for a joint consultative mechanism with government, at the highest level, to assist government in the development and formulation of policies and laws affecting the labour management relationship in the Province of New Brunswick;
- a commitment from labour, management and government to establish such a consultative process and to make every effort to ensure its success;
- a recognition that the success and continued operation of such a Council is dependent upon the continuing commitment of all three parties; and
- an agreement as to terms of reference which were acceptable to both the labour and management community.

LE CONSEIL DES RELATIONS INDUSTRIELLES DU NOUVEAU-BRUNSWICK

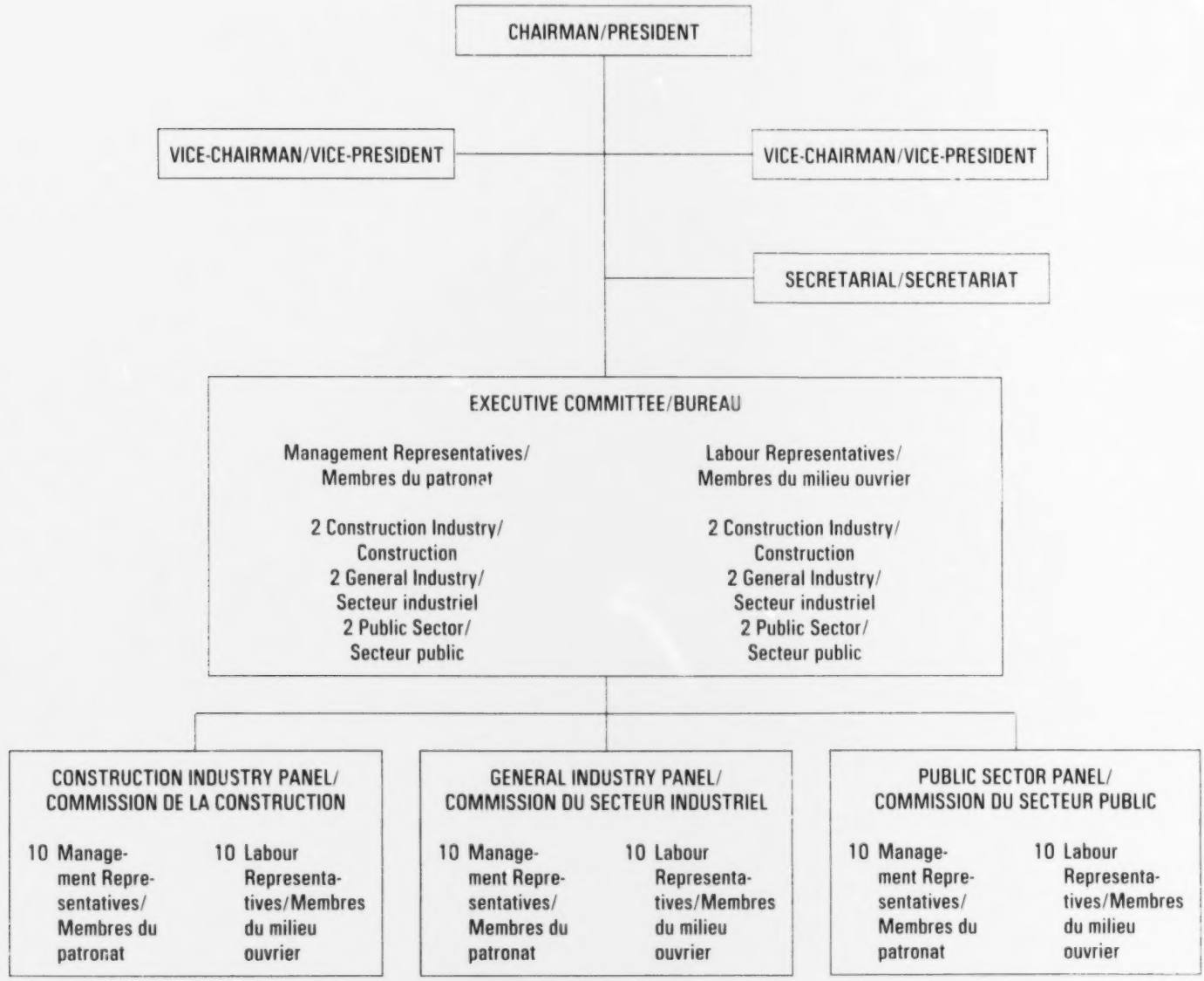
Historique

Le Conseil des relations industrielles du Nouveau-Brunswick a été créé quand les représentants du gouvernement et les dirigeants du milieu ouvrier et du patronat sont convenus des nécessités suivantes:

- un consensus du milieu ouvrier et du patronat sur le besoin, aux échelons supérieurs, d'un mécanisme de consultation conjoint avec le gouvernement pour aider ce dernier dans l'élaboration et l'établissement de politiques et de lois ayant trait aux relations de travail au Nouveau-Brunswick;
- un engagement de la part du milieu ouvrier, du patronat et du gouvernement à mettre sur pied ce processus de consultation et d'assurer son succès;
- la reconnaissance du fait que le succès et le maintien de l'activité d'un Conseil de ce genre dépend de l'engagement soutenu des trois parties; et
- une entente sur un mandat acceptable au milieu ouvrier et au patronat.

ORGANIZATIONAL CHART
INDUSTRIAL RELATIONS COUNCIL

ORGANIGRAMME DU PROJET DE
CONSEIL DES RELATIONS INDUSTRIELLES



Terms of Reference

The terms of reference which govern the Council are set out below:

1 The Industrial Relations Council is to be comprised of three panels — Construction Industry, Public Sector and General Industry — governed by an Executive Committee. Each of the three panels will have adequate representation to reflect the variety and diversity of the matters to be dealt with, but will not in any case, comprise more than 20 members. The membership of each panel will be divided equally between labour and management. Each panel is free to make recommendations to the Executive Committee, but only the Executive Committee may articulate Council positions. The Executive Committee may, at any time, refer matters to a panel or panels for consideration, study and/or preparation of position papers.

2 The Executive Committee shall consist of twelve (12) members. Two labour and two management members shall be drawn from each of the construction, public and general industry sectors of the economy. There will therefore exist a management and a labour caucus, each comprised of six members. At least one of each sectors' labour representatives and one of each sectors' management representatives on the Executive Committee shall also be a regular member of their sectors' panel. The Executive Committee is the governing body of the Council and is responsible for the management of the Council's affairs, development of policy and representing the Council with government, press and the public.

3 All members of the Council are encouraged to discuss matters arising at meetings with their constituents. It is moreover intended that members will act in accordance with the wishes of their constituents. Where matters of a confidential nature are referred to the Council for consideration, it is recognized that these matters will remain confidential until they are made public by the originator.

Mandat du Conseil

Le mandat du Conseil est le suivant:

1 Le Conseil des relations industrielles sera composé de trois Commissions: la commission de l'industrie de la construction, la commission du secteur public, et la commission du secteur industriel. Les trois commissions relèvent d'un Bureau. Chacune des commissions comptera suffisamment de représentants pour refléter la diversité des questions à étudier mais en aucun cas le nombre des membres d'une commission ne dépassera 20. Chaque commission comptera un nombre égal de représentants du milieu ouvrier et du patronat. Chaque commission est libre de faire des recommandations au Bureau, mais seul le Bureau peut exprimer les opinions du Conseil. Le Bureau peut, en tout temps, soumettre des questions aux commissions, ou à l'une d'entre elles, et peut demander à celles-ci de faire rapport sur diverses questions.

2 Le Bureau sera formé de douze (12) membres soit deux représentants du milieu ouvrier et deux représentants du patronat pour chacun des domaines d'activité suivants: construction, secteur public, et secteur industriel. Il y aura, par conséquent, un caucus patronal et un caucus ouvrier, chaque caucus comptant six membres. Au moins un des représentants du milieu ouvrier et un des représentants du patronat pour chaque domaine d'activités, au sein du Bureau, doit aussi être membre ordinaire de la commission du domaine d'activité qu'il représente. Le Bureau fait fonction d'organisme directeur au sein du Conseil et est chargé de diriger les activités du Conseil, de lui donner ses orientations et de représenter le Conseil auprès du gouvernement, de la presse, et du public.

3 Les membres du Conseil sont encouragés à discuter, avec leurs commettants, des questions soulevées lors des réunions. Par ailleurs, l'on s'attend que les membres agiront conformément aux désirs exprimés par leur commettants. Lorsque des renseignements confidentiels sont soumis au Conseil, il est reconnu que ces renseignements demeureront confidentiels jusqu'à ce qu'ils soient rendus publics par la personne ou organisme d'où émanent ces renseignements.

4 Only the Chairman and Vice-Chairmen or their designate may speak on behalf of the Council and only at the direction of the Executive Committee.

5 The Labour and Management Vice-Chairman will be drawn from, and will remain members of, the Executive Committee. Executive Committee members may resign at any time and replacements will be made by the remainder of the appropriate caucus in consultation with the panel concerned.

6 Panel or Executive Committee members missing three consecutive meetings without good reason shall be replaced. Council members may retire at any time and a replacement will be appointed to represent the same constituency upon the recommendation of the constituents.

7 Any matter related to the employer/employee relationship may legitimately be raised for consideration by the committee. Without restricting the generality of the foregoing, these matters may include collective bargaining, the grievance procedure, training, productivity, labour standards, occupational health and safety, availability of skilled trades, and any related legislation, regulations or propositions.

8 Executive Committee members have a right to take part in the proceedings of their own panel meeting only and may vote at their own panel meeting if they are also members of that panel. Executive Committee members may, however, attend the meetings of other panels for information purposes and when matters of interest to them are being discussed.

9 While panels and the Executive Committee are encouraged to resolve questions by consensus, it is recognized that a vote may be required in certain circumstances. When a vote is called for it must receive support of a majority of management representatives and a majority of labour representatives to pass.

10 In the event that alternates are named, they may attend panel meetings as observers but shall not vote except in those instances where they are replacing regular members.

4 Seuls le président, les vice-présidents, ou les personnes désignées par eux, peuvent parler au nom du Conseil et ce, seulement selon les instructions du Bureau.

5 Les vice-présidents pour le milieu ouvrier et le patronat seront choisis au sein du Bureau, et resteront membres du Bureau. Les membres du Bureau peuvent démissionner en tout temps et les remplaçants seront nommés par les membres restants du caucus concerné après consultation auprès de la commission concernée.

6 Les membres des commissions et du Bureau qui sont absents pour trois réunions consécutives sans bonne raison seront remplacés. Les membres du Conseil peuvent se retirer en tout temps et des remplaçants seront nommés pour représenter les commettants des membres sortants, sur recommandation de ces commettants.

7 Toute question ayant trait aux relations employeur-employé peut être étudiée par le Bureau. Sans restreindre la portée de ce qui précède, ces questions comprennent les négociations collectives, la procédure applicable aux griefs, la formation, la productivité, les normes de travail, l'hygiène et la sécurité du travail, la disponibilité des travailleurs qualifiés, et tout loi, toute règlement ou projet pertinents à ces domaines.

8 Les membres du Bureau ont le droit de participer aux délibérations de la commission à laquelle ils appartiennent seulement, et ont droit de vote aux réunions d'une commission seulement s'ils sont membres de cette commission. Les membres du Bureau peuvent, cependant, assister aux réunions des autres commissions lorsqu'ils désirent obtenir des renseignements au sujet de questions qui les intéressent et qui sont discutées par la commission.

9 Bien que l'on encourage les commissions et le Bureau à régler les questions qui les occupent au moyen d'un concensus, il est reconnu que dans certaines circonstances, il pourra être nécessaire de procéder au vote. S'il est procédé au vote, il faut l'appui de la majorité des représentants du patronat et de la majorité des représentants du milieu ouvrier pour qu'une proposition soit adoptée.

10 Dans l'éventualité où l'on nomme des substituts, ceux-ci pourront assister aux réunions des commissions à titre d'observateurs mais n'auront pas le droit de vote, sauf lorsqu'ils remplacent un des membres.

11 Members of the Council will be reimbursed for travel and accommodations but will not receive remuneration except upon request and in lieu of lost wages.

12 The selection of the Chairman and Vice-Chairmen will be made by the Premier after consultation with the Executive Committee.

13 Such research, technical support and secretarial assistance as may be required will be supplied by the Department of Labour and Manpower.

Function

Members of the Council are nominated by labour and management organizations representative of the three sectors — construction, general industry and the public sector. The Council is funded by the government of the Province of New Brunswick.

The role or function of the Council is to improve the general tenor of the labour-management climate in the Province, even though the two sides will continue to be adversaries on the important issues involved in collective bargaining, by joint:

- review of industrial relations legislation and specific industrial relations reports and studies commissioned by the government, with the object of reaching concensus and making reports and recommendations;
- examination of problem areas in industrial relations whether it concerns government or not;
- endorsement of seminars and conferences for labour and for management and for the two collectively; and
- encouragement of research in the area of industrial relations.

For further information on the New Brunswick Industrial Relations Council, please write to:

New Brunswick Industrial Relations Council
200 Prospect Street
P.O. Box 908
Fredericton, N.B. E3B 1B0
Telephone: 453-3704

11 Les membres du Conseil recevront une indemnité pour leurs frais de déplacement et de séjour mais ne seront rémunérés que s'ils en font la demande, et seulement à titre d'indemnité pour perte de salaire.

12 La nomination du président et des vice-présidents sera faite par le Premier ministre après consultation auprès du Bureau.

13 Les services de recherches, techniques et de secrétariat requis par le Conseil seront fournis par le ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre.

Fonction

Les membres du Conseil sont nommés par des associations ouvrières et patronales représentants les trois domaines d'activités suivantes: l'industrie de la construction, le secteur industriel et le secteur public. Le Conseil est financé par le gouvernement de la province du Nouveau-Brunswick.

Le rôle ou la fonction du Conseil est d'améliorer en général le climat ouvrier-patronal au Nouveau-Brunswick même si les deux parties défendront toujours des thèses opposées relativement aux questions importantes ayant trait aux négociations collectives; ce travail conjoint portera sur:

- l'examen de la législation des relations industrielles; études et rapports particuliers sur les relations industrielles commandés par le gouvernement dans le but d'obtenir un accord général; rédaction de rapports ou formulation de recommandations;
- l'etude des domaines exceptionnels dans les relations industrielles, qu'ils intéressent ou non le gouvernement;
- l'approbation de séminaires et de conférences s'adressant au milieu ouvrier, au patronat ou aux deux ensemble et
- l'encouragement à la recherche dans le domaine des relations industrielles.

Pour plus de renseignements sur le Conseil des relations industrielles, communiquez avec:

Le Conseil des relations industrielles du Nouveau-Brunswick
200, rue Prospect
C.P. 908
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 1B0
Téléphone: 453-3704

Newsletter

The Council has had a challenging and productive first year with recommendations going forward to the government in regard to collective bargaining legislation in the fishing industry and amendments to the Industrial Relations Act. As well, employment standards legislation has undergone an extensive review, a detailed analysis of the recommendations of the Woods' Report as it relates to general industry is close to completion, and a number of general problems in the area of industrial relations have been identified with a view to determining how they might be remedied.

It now appears that a fairly heavy workload is in store for members in the coming year with the Public Sector Panel undertaking a review of the Public Service Labour Relations Act, the General Industry Panel attempting to resolve problems which have been identified in regard to the Industrial Relations Act and the Executive Committee endeavouring to make some final determination with regard to employment standards legislation as well as provide some direction to the activities of the Council as a whole. It is also hoped that the Construction Industry Panel will become fully operational in the coming year and be in a position to undertake a detailed study of the Woods' Report.

The activities of the various Panels and the Executive Committee of the Council are summarized each month. A copy of this monthly report is available on request.

March 22, 1982

Bulletin

Le Conseil a connu une première année d'activités très intéressante et productive; des recommandations ont été soumises au gouvernement en ce qui a trait à la législation sur les négociations collectives dans l'industrie des pêches, et aux modifications à la Loi sur les relations industrielles. Par ailleurs, la législation sur les normes d'emploi a fait l'objet d'une révision approfondie, une analyse détaillée des recommandations contenues dans le rapport Woods et portant sur le secteur industriel est en voie d'être achevée, et un certain nombre de problèmes d'ordre général dans le domaine des relations industrielles ont été identifiés en vue de déterminer les solutions à leur apporter.

Il semble désormais qu'une charge de travail importante sera confiée aux membres du Conseil au cours de l'année à venir; la commission du secteur public entreprendra l'examen de la Loi sur les relations de travail dans les services publics, la commission du secteur industriel tentera de résoudre les problèmes ayant été identifiés concernant la Loi sur les relations industrielles, et le bureau exécutif s'efforcera d'aboutir à une décision finale concernant la législation sur les normes d'emploi, ainsi que de donner une orientation aux activités d'ensemble du Conseil. Nous espérons d'autre part que la commission de la construction pourra assumer entièrement ses fonctions au cours de l'année à venir et sera en mesure d'entreprendre l'étude détaillée du rapport Woods.

Les activités des différentes commissions et du bureau exécutif du Conseil sont récapitulées chaque mois. Un examplaire de ce rapport mensuel peut être obtenu sur demande.

22 mars 1982

NEW BRUNSWICK INDUSTRIAL RELATIONS COUNCIL

Chairman

Mr. Douglas C. Stanley
200 Prospect Street, P.O. Box 908
Fredericton, New Brunswick
E3B 1B0

Vice-Chairmen

Labour

Mr. Phil Booker
Canadian Union of
Public Employees
618 Queen Street, Suite 3
Fredericton, New Brunswick
E3B 1C2

Management

Mr. Alan Young
Vice-President
Smelting Division
Brunswick Mining
and Smelting
Belledune, New Brunswick
E0B 1G0

LE CONSEIL DES RELATIONS INDUSTRIELLES DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Président

M. Douglas C. Stanley
200, rue Prospect, C.P. 908
Fredericton, Nouveau-Brunswick
E3B 1B0

Vice-présidents

Milieu ouvrier

M. Phil Booker
Syndicat canadien de la
fonction publique
618, rue Queen, Pièce 3
Fredericton, Nouveau-Brunswick
E3B 1C2

Patronat

M. Alan Young
Vice-président
de la fonderie
Brunswick Mining
and Smelting Corp.
Belledune, N.-B.
E0B 1G0

NEW BRUNSWICK INDUSTRIAL RELATIONS COUNCIL

EXECUTIVE COMMITTEE MEMBERS

LABOUR

Construction

Mr. Gary Ritchie
Business Agent
United Assoc. of
Journeymen & Apprentices
of the Plumbing &
Pipefitting Industry of
the United States and
Canada
681 Union Street
Fredericton, N.B.
E3A 3N8

Mr. Bob W. Whitehead
International
Representative
International
Brotherhood of
Electrical Workers
92 Ashfield Street
Fredricton, N.B.
E3A 3E9

General Industry

Mr. Barrie Hould
Representative
Canadian Brotherhood
of Railway, Transport
and General Workers
136 Athabaska Avenue
Riverview, N.B.
E1B 2T1

Mr. Paul LePage
Representative
United Steelworkers
of America
P.O. Box 310
Bathurst, N.B.
E2A 3Z2

Public Sector

Mr. Phil Booker
Canadian Union of
Public Employees
618 Queen Street, Suite 3
Fredericton, N.B.
E3B 1C2

Mr. M. A. (Tex) Hughes
Maritime Regional Director
Canadian Union of Public
Employees
50 Crown Street, Suite 206
Saint John, N.B.
E2L 2X6

MANAGEMENT

Construction

General Industry

Mr. Gerald Lawson
Barrister and Solicitor
40 Charlotte Street
Saint John, N.B.
E2L 2H4

Mr. Alan Young
Vice-President
Smelting Division
Brunswick Mining
and Smelting
Belledune, N.B.
E0B 1G0

Public Sector

Mr. Harold McIntyre
Consultant - Labour Relations
Major Projects
N.B. Electric Power
Commission
115 Bessborough Street
Fredericton, N.B.
E3B 2Y5

Mr. John Robison
City Administrator
City of Fredericton
P.O. Box 130
Fredericton, N.B.
E3B 4Y7

LE CONSEIL DES RELATIONS INDUSTRIELLES DU NOUVEAU-BRUNSWICK

MEMBRES DU BUREAU

MILIEU OUVRIER

Construction

M. Gary Ritchie
Agent syndical
Association unie des compagnons et apprentis de l'industrie de la plomberie et de la tuyauterie des États-Unis et du Canada
681, rue Union
Fredericton, N.-B.
E3A 3N8

M. Bob W. Whitehead
Représentant international
Fraternité internationale des ouvriers en électricité
92, rue Ashfield
Fredericton, N.-B.
E3A 3E9

Secteur industriel

M. Barrie Hould
Représentant
Fraternité canadienne des cheminots, employés des transports et autres ouvriers
136, avenue Athabaska
Riverview, N.-B.
E1B 2T1

M. Paul LePage
Représentant
Métallurgistes unis d'Amérique
C.P. 310
Bathurst, N.-B.
E2A 3Z2

Secteur public

M. Phil Booker
Syndicat canadien de la fonction publique
618, rue Queen, Pièce 3
Fredericton, N.-B.
E3B 1C2

M. M. A. (Tex) Hughes
Directeur de la région des Maritimes
Syndicat canadien de la fonction publique
50, rue Crown, Pièce 206
Saint-Jean, N.-B.
E2L 2X6

PATRONAT

Construction

Secteur industriel

M. Gerald Lawson
Avocats-notaires
40, rue Charlotte
Saint-Jean, N.-B.
E2L 2H4

M. Alan Young
Vice-président de la fonderie
Smelting Division
Brunswick Mining and Smelting Corp.
Belledune, N.-B.
E0B 1G0

Secteur public

M. Harold McIntyre
Conseiller — Relations ouvrières
Projets principaux
Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick
115, rue Bessborough
Fredericton, N.-B.
E3B 2Y5

M. John Robison
Administrateur municipal
Cité de Fredericton
C.P. 130
Fredericton, N.-B.
E3B 4Y7

NEW BRUNSWICK INDUSTRIAL RELATIONS COUNCIL

General Industry Panel
Members

Labour

Ms. Joan Blacquier
Canadian Union of
Public Employees
618 Queen Street, Suite 3
Fredericton, N.B.
E3B 1C2

Mr. Barrie Hould
Canadian Brotherhood of
Railway, Transport and
General Workers
136 Athabaska Avenue
Riverview, N.B.
E1B 2T1

Mr. Paul LePage
United Steelworkers of
America
P.O. Box 310
Bathurst, N.B.
E3A 3Z2

Mr. Chester MacDonald
Industrial Union of Marine
and Shipbuilding Workers
of Canada
57 St. Catherines E.
Saint John, N.B.
E2J 2H9

Mr. Max Michaud
Canadian Paper Workers'
Union
R.R. #2
P.O. Box 427
Edmundston, N.B.
E3V 3L1

Mr. Brian Murphy
United Steelworkers
of America
730 Murray Street
Bathurst, N.B.
E2A 1V2

Mr. Albert Richardson
United Food and
Commercial Workers
International Union
96 Norwood Avenue
Room 303
Moncton, N.B.
E1B 2T1

Mr. George Vair
Retail, Wholesale and
Department Store Union
1815 Manawagonish Road
Saint John, N.B.
E2M 3Y6

Mr. Paul Young
Canadian Paperworkers'
Union
39 Lilac Crescent
Nashwaaksis
Fredericton, N.B.
E3A 2G8

LE CONSEIL DES RELATIONS INDUSTRIELLES DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Commission de l'industrie générale
Membres

Milieu ouvrier

Ms. Joan Blacquier
Syndicat canadien de
la fonction publique
618, rue Queen, Pièce 3
Fredericton, N.-B.
E3B 1C2

M. Barrie Hould
Fraternité canadienne des
cheminots, employés des
transports et autres ouvriers
136, avenue Athabaska
Riverview, N.-B.
E3B 2T1

M. Paul LePage
Métallurgistes unis
d'Amérique
C.P. 310
Bathurst, N.-B.
E3A 3Z2

M. Chester MacDonald
Syndicat industriel des
travailleurs des chantiers
navals et des autres
industries maritimes assimilées
57 Ste. Catherines E.
Saint-Jean, N.-B.
E2J 2H9

M. Max Michaud
Syndicat des
travailleurs du papier
R.R. #2
C.P. 427
Edmundston, N.-B.
E3V 3L1

M. Brian Murphy
Métallurgistes unis
d'Amérique
730, rue Murray
Bathurst, N.-B.
E2A 1V2

M. Albert Richardson
Syndicat international
des travailleurs unis du
commerce
96 avenue Norwood
Pièce 303
Moncton, N.-B.
E1C 6L9

M. George Vair
Syndicat des employés
de détail, de gros, et
de magasins à rayons
1815, che. Manawagonish
Saint-Jean, N.-B.
E2M 3Y6

M. Paul Young
Syndicat des
travailleurs du papier
39, crescent Lilac
Nashwaaksis
Fredericton, N.-B.
E3A 2G8

NEW BRUNSWICK INDUSTRIAL RELATIONS COUNCIL

General Industry Panel
Members

Management

Mr. Lino Celeste
Director of Organization
Development
NBTel, P.O. Box 1430
One Brunswick Square
Saint John, N.B.
E2L 4K2

Mr. Malcolm Dennison
President
New Yorker Boiler Co. Ltd.
3 Harmony Drive E
Saint John, N.B.
E2J 2W2

Mr. John Fisher
President
Fraser Inc.
27 Rice Street
Edmundston, N.B.
E3V 1S8

Mr. J. Frise
General Manager
Hotel Beausejour
750 Main Street
Moncton, N.B.
E1C 1E6

Mr. Gerald B. Lawson
Barrister
40 Charlotte Street
Saint John, N.B.
E2L 2H4

Mr. J. L. McVane
Personnel Manager
Atlantic Sugar Ltd.
P.O. Box 2800
Charlotte Street
Saint John, N.B.
E2L 4L4

Mr. W. E. Moffatt
Assistant to President
Connor's Bros. Limited
Black's Harbour, N.B.
E0G 1H0

Mr. R. B. (Bob) Strother
Vice-President
MacMillan Rothesay Ltd.
P.O. Box 1900
Saint John, N.B.
E2L 4K9

Mr. Alan Young
Vice-President Smelting
Brunswick Mining and
Smelting Corp. Ltd.
Belledune, N.B.
E0B 1G0

Ms. G. J. Young
Manager
Personnel Relations
Eastern Bakeries Ltd.
Mark Avenue
Saint John, N.B.
E2L 3Z2

LE CONSEIL DES RELATIONS INDUSTRIELLES DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Commission du secteur industriel
Membres

Patronat

M. Lino Celeste
Directeur
du développement des cadres
NBTel, C.P. 1430
Un, rue Brunswick
Saint-Jean, N.-B.
E24 4K2

M. Malcolm Dennison
Président
New Yorker Boiler Co. Ltd.
3 est, prom. Harmony
Saint-Jean, N.-B.
E2J 2W2

M. John Fisher
Président
Fraser Inc.
27, rue Rice
Edmundston, N.-B.
E3V 1S8

M. J. Frise
Directeur général
Hotel Beauséjour
750, rue Main
Moncton, N.-B.
E1C 1E6

M. Gerald B. Lawson
Avocat
40, rue Charlotte
Saint-Jean, N.-B.
E2L 2H4

M. J. L. McVane
Directeur du personnel
Atlantic Sugar Ltd.
C.P. 2800
rue Charlotte
Saint-Jean, N.-B.
E2L 4L4

M. W. E. Moffatt
Adjoint au président
Connor's Bros. Limited
Black's Harbour, N.-B.
E0G 1H0

Mr. R. B. (Bob) Strother
Vice-président
MacMillan Rothesay Ltd.
C.P. 1900
Saint-Jean, N.-B.
E2L 4K9

M. Alan Young
Vice-président de la
fonderie Brunswick
Mining and Smelting Corp.
Belledune, N.-B.
E0B 1G0

Ms. G. J. Young
Directeur du personnel
Eastern Bakeries Ltd.
avenue Mark
Saint-Jean, N.-B.
E2L 3Z2

NEW BRUNSWICK INDUSTRIAL RELATIONS COUNCIL

Public Sector Panel
Members

Labour

Mr. Phillip Booker
Canadian Union of Public Employees
618 Queen Street, Suite 3
Fredericton, N.B.
E3B 1C2

Mr. Colin Fleiger
Canadian Union of Public Employees
92 Hill Street
Chatham, N.B.
E1N 2H9

Mr. Sheldon Geldart
Canadian Union of Public Employees
24 Perley Avenue
Fredericton, N.B.
E3A 4R5

Mr. John (Bud) Gallie
Executive Director
N.B. Nurses Union
346 Brunswick Street
Fredericton, N.B.
E3B 1H1

Mr. M. A. Hughes
Canadian Union of Public Employees
Courtenay Centre
50 Crown Street
Saint John, N.B.
E2L 2X6

Mr. Harold Lockhart
New Brunswick Public Employees Association
238 King Street
P.O. Box 95
Fredericton, N.B.
E3B 1E2

Mr. Wayne Nightingale
New Brunswick Teachers' Federation
P.O. Box 1535
Fredericton, N.B.
E3B 5G2

Mr. Alton Rideout
Public Service Alliance of Canada
96 Norwood Avenue
Moncton, N.B.
E1C 6L9

Mr. Donald Robichaud
Canadian Union of Public Employees
765 Riverside Drive
Bathurst, N.B.
E2A 2M8

LES CONSEILS DES RELATIONS INDUSTRIELLES DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Commission du secteur public
Membres

Milieu Ouvrier

M. Phillip Booker
Syndicat canadien de la fonction publique
618, rue Queen, Pièce 3
Fredericton, N.-B.
E3B 1C2

M. Colin Fleiger
Syndicat canadien de la fonction publique
92, rue Hill
Chatham, N.-B.
E1N 2H9

M. Sheldon Geldart
Syndicat canadien de la fonction publique
24, avenue Perley
Fredericton, N.-B.
E3A 4R5

M. John (Bud) Gallie
Directeur Exécutif
Syndicat des infirmières du Nouveau-Brunswick
346, rue Brunswick
Fredericton, N.-B.
E3B 1H1

M. M. A. Hughes
Syndicat canadien de la fonction publique
Centre Courtenay
50, rue Crown
Saint Jean, N.-B.
E2L 2X6

M. Harold Lockhart
Association des employés de la fonction publique
258, rue King
C.P. 95
Fredericton, N.-B.
E3B 1E2

M. Wayne Nightingale
Fédération des enseignants du Nouveau-Brunswick
C.P. 1535
Fredericton, N.-B.
E3B 5G2

M. Alton Rideout
Alliance de la fonction publique
96, avenue Norwood
Moncton, N.-B.
E1C 6L9

M. Donald Robichaud
Syndicat canadien de la fonction publique
765, prom Riverside
Bathurst, N.-B.
E2A 2M8

NEW BRUNSWICK INDUSTRIAL RELATIONS COUNCIL

Public Sector Panel
Members

Management

Mr. Adrien Babineau
Assistant Administrator
Dr. Georges L. Dumont
Hospital
330 Archibald Street
Moncton, N.B.
E1C 2Z3

Mr. Marvin Betts
Superintendent of Schools
P.O. Box 40
Woodstock, N.B.
E0J 2B0

Mr. Derek Bone
Assistant Deputy Minister
Department of Education
P.O. Box 6000
Fredericton, N.B.
E3B 5H1

Mr. John Chenier
Assistant Secretary —
Personnel Management
Treasury Board
P.O. Box 6000
Fredericton, N.B.
E3B 5H1

Dr. Don Ingraham
Director of Hospital Services
Department of Health
P.O. Box 6000
Fredericton, N.B.
E3B 5H1

Mr. Dave Jennings
Director of Labour Relations
Treasury Board
P.O. Box 6000
Fredericton, N.B.
E3B 5H1

Mr. Karl MacNaughton
Director of Labour Relations
New Brunswick Electric Power
Commission
Head Office Annex
552 King Street
Fredericton, N.B.
E3B 4X1

Mr. Harold McIntyre, Consultant
Labour Relations - Major Projects
New Brunswick Electric Power
Commission
115 Bessborough St.
Fredericton, N.B.
E3B 2Y5

Mr. John Robison
City Administrator
City of Fredericton
P.O. Box 130
Fredericton, N.B.
E3B 4Y7

LES CONSEIL DES RELATIONS INDUSTRIELLES DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Commission du secteur public
Membres

Patronat

M. Adrien Babineau
Administrateur adjoint
Hôpital Dr. Georges L. Dumont
330, rue Archibald
Moncton, N.-B.
E1C 2Z3

M. Marvin Betts
Superintendent des écoles
C.P. 40
Woodstock, N.-B.
E0J 2B0

M. Derek Bone
Sous-ministre adjoint
Ministère de l'Éducation
C.P. 6000
Fredericton, N.-B.
E3B 5H1

M. John Chenier
Secrétaire-adjoint,
gestion du personnel
Conseil du trésor
C.P. 6000
Fredericton, N.-B.
E3B 5H1

Dr. Don Ingraham
Directeur des services hospitaliers
Ministère de la Santé
C.P. 6000
Fredericton, N.-B.
E3B 5H1

M. Dave Jennings
Directeur des relations de travail
Conseil du trésor
C.P. 6000
Fredericton, N.-B.
E3B 5H1

M. Karl MacNaughton
Directeur des relations de travail
Commission d'énergie électrique
du Nouveau-Brunswick
Succursale
552, rue King
Fredericton, N.-B.
E3B 4X1

M. Harold McIntyre, Conseiller
Relations ouvrières - Projets principaux
Commission d'énergie électrique
du Nouveau-Brunswick
115, rue Bessborough
Fredericton, N.-B.
E3B 2Y5

M. John Robison
Administrateur municipal
Cité de Fredericton
C.P. 130
Fredericton, N.-B.
E3B 4Y7

NEW BRUNSWICK INDUSTRIAL RELATIONS COUNCIL

Construction Industry Panel
Members

Labour

Mr. Ross Carr
Business Agent
Carpenters & Joiners
of America
45 Morley Crescent
P.O. Box 144
Saint John, N.B.
E2L 3X8

Mr. Rejean Charlebois
International Representative
Construction & General
Labourers' International Union
75 Botsford Street
Moncton, N.B.
E1C 4W9

Mr. Ronald Dow
Business Manager
Local 437
Sheet Metal Workers'
International Association
P.O. Box 3008, Station "B"
Saint John West, N.B.
E2M 4X7

Mr. Lloyd French
Business Agent, Local 1555
International Brotherhood of
Electrical Workers
96 Norwood, Suite 211
Moncton, N.B.
E1C 6L9

Mr. George LeBlanc
Business Agent, Local 2262
Millwrights
United Brotherhood of Carpenters
and Joiners of America
166 Tower Street
Saint John, N.B.
E2M 1Z2

Mr. Andre Maillet
Business Agent
International Union of
Operating Engineers
Local 946
P.O. Box 149
Charlo, N.B.
E0B 1M0

Mr. Gary Ritchie
President
N.B. Building
Trades Council
681 Union Street
Fredericton, N.B.
E3A 3N8

Mr. Willie Sonier
Business Agent, Local 73
International Brotherhood
of Boilermakers, Iron Shipbuilders,
Blacksmiths and Helpers
96 Norwood Avenue
Suite 201
Moncton, N.B.
E1C 6L9

Mr. Richard Thomas
Secretary
Provincial Building
& Construction
Trades Council
166 Tower Street
Saint John, N.B.
E2M 4Y1

Mr. Bob Whitehead
International
Representative
International
Brotherhood of
Electrical Workers
92 Ashfield Street
Fredericton, N.B.
E3A 3E9

LE CONSEIL DES RELATIONS INDUSTRIELLES DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Commission de la construction
Membres

Milieu ouvrier

M. Ross Carr
Agent syndical
Fraternité unie des
charpentiers et menuisiers
d'Amérique
45, crescent Morley
Saint Jean, N.-B.
E2L 3X8

M. Réjean Charlebois
Représentant international
Syndicat international
des manoeuvres
75, rue Botsford
Moncton, N.-B.
E1C 4W9

M. Ronald Dow
Agent syndical
Section locale 437
Association internationale
des travailleurs du métal
en feuille
C.P. 3008, succursale "B"
Saint-Jean-Ouest, N.-B.
E2M 4X7

M. Lloyd French
Agent Syndical
Section Locale 1555
Fraternité Internationale
des Ouvriers en Électricité
96, avenue Norwood
Pièce 201
Moncton, N.-B.
E1C 6L9

M. George LeBlanc
Agent Syndical
Section Locale 2262
Fraternité unie des charpentiers
et menuisiers d'Amérique
166, rue Tower
Saint-Jean, N.-B.
E2M 1Z2

M. Andre Maillet
Agent syndical
Syndicat international
des opérateurs de
machines lourdes
Section local 946
C.P. 140
Charlo, N.-B.
E0B 1M0

M. Gary Ritchie
Président
Conseil provincial
des métiers du bâtiment
681, rue Union
Fredericton, N.-B.
E3A 3N8

M. Willie Sonier
Agent syndical, Section locale 73
Fraternité internationale des
chaudronniers, construction de
navires en fer, forgerons,
forgeurs et aides
96, avenue Norwood
Pièce 201
Moncton, N.-B.
E1C 6L9

M. Richard Thomas
Secrétaire
Conseil provincial
des métiers du bâtiment
166, rue Tower
Saint Jean, N.-B.
E2M 4Y1

M. Bob Whitehead
Représentant
international
Fraternité
internationale des
ouvriers en électricité
92, rue Ashfield
Fredericton, N.-B.
E3A 3E9

NEW BRUNSWICK INDUSTRIAL RELATIONS COUNCIL

Construction Industry Panel
Members

Management

Mr. William Alexander
Electrical Contractors Association of New Brunswick Inc.
Delta Electric Co. Ltd.
P.O. Box 220
Fredericton, N.B.
E3B 4Y9

Mr. Terry Billings
Mechanical Contractors Association of New Brunswick Inc.
519 Beaverbrook Court
P.O. Box 1352
Fredericton, N.B.
E3B 5E3

Mr. K. R. Bowser
Saint John Mechanical Contractors Employers Association
Steen Mechanical Ltd.
P.O. Box 2357
Saint John, N.B.
E2L 3V6

Mr. Pat Darrah
Executive Director
Saint John Construction Association Inc.
P.O. Box 2144
Saint John, N.B.
E2L 3T5

Mr. William Duffie
President
Mechanical Contractors Association of New Brunswick Inc.
105 Prospect Street
Fredericton, N.B.
E3B 2T7

Mr. D. L. Forbes
Secretary/Manager
Road Builders Association of New Brunswick Inc.
P.O. Box 1061
Fredericton, N.B.
E3B 5C4

Mr. David Jamer
Saint John Mechanical Contractors Employers Association
Security Mechanical Ltd.
P.O. Box 1081
Saint John, N.B.
E2L 4E9

Mr. Douglas Lutes
Electrical Contractors Association of New Brunswick Inc.
Electrical & Refrigeration Services Ltd.
P.O. Box 2010
Postal Station A
Moncton, N.B.
E1C 8H7

Mr. Don McCabe
Moncton Northeast Construction Association
A. C. Mallet et Fils Ltée
P.O. Box 398
Moncton, N.B.
E1C 8L4

Mr. Gordon Petrie
Road Builders Association of New Brunswick Inc.
Petrie & Richmond
P.O. Box 1195
Fredericton, N.B.
E3B 5C8

Mr. Peter Safford
President
Saint John Construction Association Inc.
P.O. Box 2144
Saint John, N.B.
E2L 3T5

Mr. Reigh Sweezey
Fredericton Construction Association
United Contractors (1975)
P.O. Box 186
Fredericton, N.B.
E3B 4Y9

Mr. Horace Taylor
Executive Director
Moncton Northeast Construction Association
P.O. Box 2038
Station A
Moncton, N.B.
E1C 8H7

Mr. Bill Young
Fredericton Construction Association
Maritime Bricklayers Ltd.
P.O. Box 1206
Fredericton, N.B.
E3B 5C8

LE CONSEIL DES RELATIONS INDUSTRIELLES DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Commission de la Construction
Membres

Patronat

M. William Alexander
Association des entrepreneurs – electriciens du Nouveau-Brunswick Inc.
Delta Electric Co. Ltd.
C.P. 220
Fredericton, N.-B.
E3B 4Y9

M. Terry Billings
Association des entrepreneurs en mecanique du Nouveau-Brunswick Inc.
Billings Mechanical Ltd.
519, court Beaverbrook
C.P. 1352
Fredericton, N.-B.
E3B 5E3

M. K. R. Bowser
Association des employeurs – entrepreneurs en mecanique de Saint-Jean
Steen Mechanical Ltd.
C.P. 2357
Saint Jean, N.-B.
E2L 3V6

M. Pat Darrah
Directeur Exécutif
Association de la construction de Saint Jean Inc.
C.P. 2144
Saint-Jean, N.-B.
E2L 3T5

M. William Duffie
Président
Association des entrepreneurs en mecanique du Nouveau Brunswick Inc.
105 rue Prospect
Fredericton, N.-B.
E3B 2T7

M. D. L. Forbes
Secrétaire/Directeur
Road Builders Association of New Brunswick Inc.
C.P. 1061
Fredericton, N.-B.
E3B 5C4

M. David Jamer
Association des employeurs – entrepreneurs en mecanique de Saint-Jean
Security Mechanical Ltd.
C.P. 1081
Saint-Jean, N.-B.
E2L 4E9

M. Douglas Lutes
Association des entrepreneurs – electriciens du Nouveau-Brunswick Inc.
Electrical & Refrigeration Services Ltd.
C.P. 2010
Succursale A
Moncton, N.-B.
E1C 8H7

M. Don McCabe
Association de la construction de Moncton et du Nord Est
A. C. Mallet et Fils Ltée
C.P. 398
Moncton, N.-B.
E1C 8L4

M. Gordon Petrie
Road Builders Association of New Brunswick Inc.
Petrie & Richmond
C.P. 1195
Fredericton, N.-B.
E3B 5C8

M. Peter Safford
Président
Association de la construction de Saint-Jean Inc.
C.P. 2144
Saint-Jean, N.-B.
E2L 3T5

M. Reigh Sweezey
Association de la construction de Fredericton
United Contractors (1975)
C.P. 186
Fredericton, N.-B.
E3B 4Y9

M. Horace Taylor
Directeur Exécutif
Association de la construction de Moncton et du Nord Est
C.P. 2038
Succursale A
Moncton, N.-B.
E1C 8H7

M. Bill Young
Association de la construction de Fredericton
Maritime Bricklayers Ltd.
C.P. 1206
Fredericton, N.-B.
E3B 5C8

POOR

QUALITY

ORIGINAL